

## 日本の御伽草子

される。具体的な作品を挙げて類似性を指摘する発表は初めてで、御伽草子がスワイフトに影響を与えた可能性もあるという。慶應大の石川透教授（国文学）と原田範行教授（英文学）が、異文化の視点から新説を導く。石川教授によると、「御」も触れられている。ガリバーや島嶼渡は源義経が兵法書を求めてさまざまな島を訪れる物語。このうち小人の島、巨人の島、馬人の島はガリバー旅行記と共通する。「蓬萊山」の絵巻には、空中に浮かぶような島や宮殿が表現され、不老不死にいた。

石川教授は、両作品が描かれた絵巻の紙質や筆跡などから、1600年代に製作されたことを確認し

野の研究成績を結合した。

慶大2教授が新説「小人の島」などに共通点



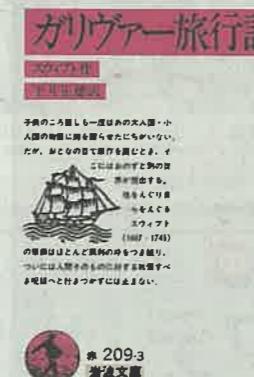
御伽草子「御曹司島渡」（個人蔵）に描かれた  
小人の島

ランダ英国资政を務めたシンブルの秘書になつた。同教授は「スワイフトには日本との接点が複数あつたと考えられており、東インド会社経由でもたらされた日本的情報を得ていたとする説は以前からある」と指摘する。

長崎からオランダに渡った  
可能性が高い。絵巻の知識  
があれば、スウイフトはガ  
リバー旅行記に生かせたは  
ずだ」と話している。

# ガリバー旅行記に影響か

「ガリバー旅行記」（1726年）と、日本の御伽草子「御曹司島渡」と「蓬萊山」との共通点を示す概説が、13日刊行の「日本古書通信」で発表される。具体的な作品を挙げて類似性を指摘する発表は初めてで、御伽草子がスワイフトに影響を与えた可能性もあるという。慶應大の石川透



「三」 旅行記（岩波文庫）

芸術展には、安倍晋三首相を想起させる人物が歴史認識問題で謝罪する様子を表した動画や、昭和天皇を風刺する作品が出されていく。インターネット上では10月下旬、作品について「反日プロパガンダだ」「国辱行為」などと非難する声が相次ぎ、外務省にはこうした趣旨を伝える苦情や抗議がきたという。

一部の自民党衆院議員も同時に、対応を見直すべきではないかとの考えを外務省に伝えた。同省は直後の

在オーストリア日本大使館による現地芸術展の公認取り消し問題で、外務省が一部の展示作品について「反日的な内容でふさわしくない」とする電話やメールでの抗議を複数受けたことが7日、分かった。一部の自民党議員も事実関係を問い合わせていた。公認撤回はその後、外務省本省が決めた。複数の関係者が明らかにした。

ウィーンで9月下旬に開幕した芸術展は、日本の美術家の作品を展示しており、日本での政治社会批判の自由と限界に焦点を当てている。開幕から1カ月以上経過した10月末に公認を撤回した外務省の対応は、「憲法が保障する表現の自由の観点から議論を呼びそ

10月30日、公認を取り消している。

撤回理由について、同省幹部は「実際に展示物を確認したところ、日オーストリア友好の趣旨に合致しないことが分かった。期待と違っていた」と説明した。

# 「反日」抗議受け公認撤回

別の幹部は「世論の関心の高さを考慮した」と述べ

芸術展の参加者からは反発の声が上がる。美術家の会田誠氏はツイッター上で、公認撤回を巡る一連の動きは結果として日本の尊厳を傷つけたと指摘。「自分が乗っている船の底に穴を開けて喜んでいる」と苦言を呈している。

「立派な弁護士でつくる『安保法制違憲訴訟の会』」の呼び掛けで、全国の計約7千人  
人が東京地裁を含む22の地裁・支部に起こした団体訴公の一つ。請求を提出して

「横浜に注目」

集団的自衛権の行使を可能にした安全保障関連法は憲法違反だとして、市民1553人が国に1人10万円の損害賠償を求めた訴訟の判決で、東京地裁は7日、請求を棄却した。前沢達朗裁判長は違憲かどうかの判断を示さなかった。

原告側は、立法により戦争の当事者として攻撃を受ける危険が生じ、平和に生きる権利が侵害されたと訴えていた。判決は「平和とは思え方が可能で、国民の権利と

入れられない」との声明を発表。記者会見した寺井二弘弁護士は「戦争への恐怖を抱く多くの原告が3年半続けてきたのに、空疎な判決だつた。裁判所は、行政と立法の暴走を止める責任を放棄した」と話し、控訴すると明らかにした。

# 諫干請求異議訴訟

安保法「違憲」訴え棄却

集団訴訟2件目憲法判断も示さず

東京地裁  
き、2件目の判決。  
判決後に原告側は「違憲性に言及しない判決は受け入れられまい」との言葉を

諫言請求異議訴訟

諫言請求異議訴訟

「横浜に注目」  
横浜市が誘致を目指すカジノを含む統合型リゾート施設（IR）を巡り、米カジノ大手ワイン・リゾーツ日本法人のクリス・ゴードン代表は7日、「横浜に非常に注目している」と述べた。同市内で開かれた来年1月の「横浜統合型リゾート産業展」の開催発表会で発言した。

ゴードン代表は「横浜は



ご購読申し込みは (0120)374625

広告の問い合わせは 096(361)3346



四季の森 土肥 あき子

陰曆10月12日は松尾芭翁の忌日。翁とは敬称であり、翁忌は芭翁を敬い慕うれたことによるもの。「月光を分かち合う」とは、天にも注いでいる様子。芭翁が説いた俳諧理念を祖にし

翁忌の海月光を分ちあふ

井上 康明

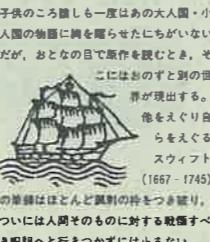
2019・11・12

人た宿いはし無屋セ

## 慶應大 国文学と英文学 共同研究で新説

### ガリヴァー旅行記

スワифト作  
岩波文庫



赤 209.3  
岩波文庫

「ガリヴァー旅行記」  
(岩波文庫)

英國の作家スワифトの風刺小説「ガリバー旅行記」(1726年)と、日本の御伽草子「御曹司島渡」「蓬萊山」との共通点を示す概説が、13日刊行の「日本古書通信」で発表される。具体的な作品を挙げて類似性を指摘する発表は初めてで、御伽草子がスワифトに影響を与えた可能性もあるという。慶應大の石川透教授(国文学)と原田範行教授(英文学)が、異分野の研究成果を統合して新説を導いた。

石川教授によると、「御曹司島渡」は源義経が兵法書を求めてさまざまな島を訪れる物語。このうち小人の島、巨人の島、馬人の島はガリバー旅行記と共通する。「蓬萊山」の絵巻には、空中に浮かぶような島や宮殿が表現され、不老不死にも触れている。ガリバー旅行記にも、空飛ぶ島ラピュタなど同じ内容が見られる。

石川教授は、両作品が描かれた絵巻の紙質や筆跡などから、1600年代に製された。

## 「小人の島」など共通点

作されたことを確認した。ガリバーが訪れた島の中で唯一実在するのが日本。エド(江戸)やナンガサク(長崎)などの地名や踏み絵も登場し、各所で日本に触れており、スワифトの日本への強い関心をうかがわせる。

原田教授によると、スワифトは1689年、駐オランダ英国大使を務めたデンブルの秘書になった。同教授は「スワифトには日本との接点が複数あつたと考へられており、東インド会社経由でもたらされた日本情報を得ていたとする説は以前からある」と指摘する。

石川教授は、「『御曹司島渡』など御伽草子の絵巻が長崎からオランダに渡った可能性が高い。絵巻の知識があれば、スワифトはガリバー旅行記に生かせたはず」と話している。

### 欧米で注目のテーマ

武田将明・東京大大学院准教授(英文学)の話 明確に作品を挙げて日本文学の影響を指摘した研究は今までになく、興味深い。欧米では現在、18世紀英國での東洋への関心が注目のテーマなので、タイミングの良い発表だ。異分野

の研究者が協力することで初めて分かったことで、共同研究の重要性を示している。今後、スワифトが御伽草子を知っていたことを示す証拠や、御伽草子以外に参考にした作品はなかったのか、などについて研究を進めてほしい。

## ガリバーに御伽草子影響か



(いずれも個人蔵)

日本の「おもてなし」満足

御伽草子「御曹司島渡」に描かれた小人の島

御伽草子「御曹司島渡」は馬人の島も描かれている

御伽草子「蓬萊山」に描かれた空中に浮かぶような島

ラグ

## 女児切り付け

# 「殺すつもりだった」 八戸容疑者14歳中学生

八戸市の路上で小学6年生の女子児童が首を切り付けられた事件で、八戸署は市内の男子中学生(14歳)を逮捕したと発表した。中学生は「殺すつもりだった」と話し、容疑を認めている。



児童が切りつけられた現場付近=12日午後2時ごろ、八戸市

## 桜を見る会 塙名亭子

### 萩生田文科相支援者参加記める

萩生田光一文部科学相は13日衆院文科委員会で、立憲民主党など野党4名の国対委員長は国会内で会議し、衆参両院で安倍晋三首相が主催する「桜を見る会」の招待者に関し、文科省に過去に作成した同質の推薦名簿を提出する予算委員会で、文科省によると、同質が方針で一致した。

## ガリバーナバーナー旅行記 元ネタ「御伽草子」?

委員会で、内閣府と内閣官房が取りまとめた招待客名簿について、「保存期間1年未満の文書と位置付けており、会の終了後、返済なくだ。」と述べた。大阪府茨木市消防本部は12月、血圧計で後輩の肩を強く圧迫したり消防車に逆月などを懲戒処分とした。

## 後輩の首血圧計で圧迫

### 大阪・茨木 いじめ3救命士免職

文科省によると、同質が方針で一致した。萩生田氏は推薦名簿を提出した推薦者名簿を参考に、省内の規則に基づき2017~19年に開催した3回分を保存しているといふ。大阪府茨木市消防本部は責任を問い合わせた結果、消防長ら4人も減給10分の1(3カ月)となり書き付け、作動させ内出

速やかに廢棄している」と答弁。文書保存の有無について今後、野党などが追及を強める可能性もありそうだ。

### 社のひ

みやぎ生協(仙台市)は、在日ノルウエー大使館の職員が同国でのサバの流通



作ったサハバサンドを試食する参加者

は当初、傷害事件と連携で踏み切った。女児はして捜査したが、中学生の市内の病院に搬送された供述内容や女児の傷の状態が、意識はあり会話をできる状態という。

軽乗用車が衝突 仙台・大沢 13日前6時55分ごろ、宮城県警泉ヶ丘警察署によると、運転の男性重体 なった。軽乗用車が道路左脇の電柱に衝突、村岡さんは全車を強い打ち意識不明の重体となる。

現場は見通しのいい直線道路で、宮城県明石町千葉1丁目で、同署が原因を調べていい

## 感謝を込めて7周年記念宿泊プラン

### 秋色の宝箱

#### 7周年記念宿泊プラン

##### 秋の食材を堪能

###### 秋の食材を堪能

